

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

PO BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
 TELEPHONE

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
 (Two Copies)

IV # _____
 VEWL.# _____
 I-171 : Yes,

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM TRAN HANG QUAN
 Last Middle First

Current Address 159/308 NGUYEN TRAI - Q5 - TP. HCM - VN

Date of Birth 08/25/43 Place of Birth VIETNAM

Previous Occupation (before 1975) CAPTAIN
 (Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 5/24/75 To 9/2/87

3. SPONSOR'S NAME: NGUYEN NANCY (NGUYEN THI HANG)
 Name
ST Paul - MN 55103 - USA
 Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
<u>Nancy Nguyen (Nguyen Thi Hang)</u> <u>ST Paul MN 55103</u>	<u>FRIEND</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: 11/10/89

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : FRAN HUNG QUAN
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
DATE, PLACE OF BIRTH : 08 25 1943
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): X Female (Nu): _____

MARITAL STATUS Single (Doc than): _____ Married (Co lap gia dinh): X
(Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : 159/308 NGUYEN TRAI - Q5 - TP HO CHI MINH - VA
(Dia chi tai Viet-Nam)

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) X No (Khong) _____
If Yes (Neu co): From (Tu): 5/24/75 To (Den): 9/2/87

PLACE OF RE-EDUCATION: _____
CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): CAPTAIN

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): _____
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): CAPTAIN - 236 BATTALION COMMANDER
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): _____
12/1972 Date (nam): 2/30/75

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): _____
IV Number (So ho so): _____
No (Khong): —

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 9
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 159/308 NGUYEN TRAI - Q5
TP. HCM.

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
NGUYEN NANCY (NGUYEN THI HANG)

U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky): Yes (co): X No (Khong): _____

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): FRIEND

NAME & SIGNATURE: NANCY NGUYEN -ST Paul
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT MN55103-USA
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay)

DATE: 11 10 89
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : TRAN HUNG QUAN
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
MAI THI HONG	9/27/43	wife
TRAN HUNG QUAN	11/2/65	SON
TRINH THI MUNG HANG	9/23/67	Daughter
TRAN THI TO NGA	10/29/69	Daughter
TRAN THI NGOC NU	9/27/71	Daughter
TRAN HUNG QUYEN	2/15/74	SON
TRAN HUNG QUY	3/9/76	SON
TRAN QUAN LANG	1915	FATHER
BUI THI NGOC	1922	MOTHER

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION

- WAS ATTENDING COLLECTION INTELLIGENCE COURSE AT VUNG TAY - 12/69 → 3/70
- ATTENDED COMBAT INTELLIGENCE AT FAR EAST Intd. School of Royal England
- Collection Intelligence at USARPACINTS - APO 96331
fr 9/15/71 → DEC 15-71

INTAKE FORM (Two Copies)
 MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : FRAN HUNG QUAN
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
 DATE, PLACE OF BIRTH : 08 25 1943
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): X Female (Nu): _____
 MARITAL STATUS Single (Doc than): _____ Married (Co lap gia dinh): X
 (Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : 159/308 NGUYEN TRAI - Q5 - TP HO CHI MINH - VA
 (Dia chi tai Viet-Nam)

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) X No (Khong) _____
 If Yes (Neu co): From (Tu): 5/24/75 To (Den): 9/2/87

PLACE OF RE-EDUCATION: _____
 CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): CAPTAIN

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): _____
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): CAPTAIN - 236 BATTALION COMMANDER
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): _____
 _____ 12/1972 Date (nam): 4/30/75

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): _____
 IV Number (So ho so): _____
 No (Khong): _____

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 9
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 159/308 NGUYEN TRAI - Q5

 _____ TP. HCM.

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
NGUYEN NANCY (NGUYEN THI HANG)

U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky): Yes (co): X No (Khong): _____

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): FRIEND

NAME & SIGNATURE: NANCY NGUYEN -ST Paul
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT MN55103-USA
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay)

DATE: 11 10 89
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : TRAN HUNG QUAN
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
MAI THI HONG	9/27/43	wife
TRAN HUNG QUAN	11/2/65	SON
TRINH THI MONG HANG	9/23/67	Daugh.
TRAN THI TO NGA	10/29/69	Daugh.
TRAN THI NGOC NU	9/27/71	Daugh.
TRAN HUNG QUYEN	2/15/74	SON
TRAN HUNG QUY	3/9/76	SON
TRAN SUAN LANG	1915	FATHER
BUI THI NGOC	1922	MOTHER

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION

- WAS ATTENDED COLLEGE INTELLIGENCE COURSE AT VUNG TAY - 12/69 → 3/70
- ATTENDED COMBAT INTELLIGENCE AT FAR-EAST Intd. School of Royal England
- Collection Intelligence at USARPACINTS - APO 96331
fr 9/15/71 → DEC 15-71

St Paul 11/14/89

Kính Bà Thước Minh Thư,

Thưa Bà,

Trước hết tôi xin gửi lời đến
thăm Bà cũng toàn thể anh chị em
làm việc giúp Hội GDTNCTVN lời hỏi
thăm nồng nhiệt của tôi. Sau tôi
cũng phiền Bà vui lòng giúp cho người
bạn của tôi đi học tập trên 12 năm
Mong Bà cũng toàn thể anh chị em trong
hội vui lòng giúp đỡ cho.

Tôi cảm ơn thật cảm ơn nhiều
lần.

Nguyễn Thị Hằng
(Nguyễn Nancy)

BỘ NỘI VỤ
Trại **Thị trấn.**
Số **91** CRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2565 ngày 27 tháng 11 năm 1972

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

SIHSD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thị hành án văn, quyết định cho số **13 M** ngày **13** tháng **8** năm **1987**
của **Bộ Nội Vụ.**

Nay cấp giấy thả cho anh, chỉ có tên sau đây:

Họ, tên, khai sinh **Trần Hưng Quân.** Sinh năm 19 **83**

Các tên gọi khác **Nhân thiện.**
Nơi sinh **Nhân thiện.**

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt **127/106 Nguyễn Trãi, Quận 5.**
TP. Hồ Chí Minh.

Can tội: **Đại úy tiến hành trưng bịch phương tiện.**

Bị bắt ngày **24-5-1975** Án phạt **TTU?**

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị täng án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____
Nay về cư trú tại **127/106 Nguyễn Trãi, Quận 5, TP. Hồ Chí Minh.**

Nhận xét quá trình cải tạo

Quá trình cải tạo ở trại và ngoài trại anh đã có sự tiến bộ.

Đang tiếp tục chấp hành nội quy của trại có tiến bộ.

Hiện đang tiếp tục cải tạo về bản thân anh.

Nơi cư trú.

Huống sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Trước ngày **11** tháng **9** năm **1987**

Của **Trần Hưng Quân.**
Đánh bìn số _____
Lập tại _____

Họ tên, chữ ký người được cấp giấy

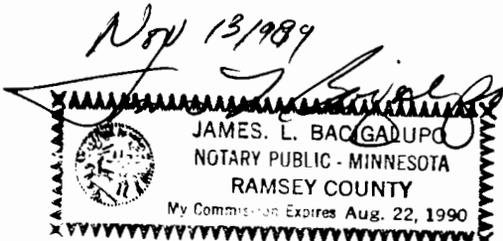
LVM

Ngày **8** tháng _____ năm **1987**



Trần Hưng Quân

*This is exact copy
Wancy Uly...*



ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP
to be completed by relative/friend in USA

I

YOUR NAME NGUYEN NANCY (HANG) YOUR ALIEN STATUS IS: _____

DATE OF BIRTH 03-04-44 U.S. CITIZEN Number: _____

PLACE OF BIRTH Vietnam PERMANENT RESIDENT A# _____

ADDRESS IN USA _____ REFUGEE A# _____

ST Paul MN 55103 DATE OF ENTRY INTO USA _____ mo. day year
_____ USA FROM WHICH COUNTRY? _____

TELEPHONE NO. (HOME) _____ VOLUNTARY AGENCY WITH WHICH YOU ARE NOW
(WORK) _____ IN CONTACT _____

II INFORMATION ON APPLICANTS IN VIETNAM
Important:
* The Principal Applicant (P.A.) is your closest relative to be considered for US entry.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (P.A.) TRẦN-HÙNG-QUAN

ADDRESS IN VIETNAM 159/308 NGUYỄN-TRAI Q.5 TP. HCM.

HAVE YOU FILED IMMIGRANT VISA PETITIONS? YES CATEGORY? SPECIAL HUMANITARIAN PRO

DATE AND PLACE OF FILING SEPT. 13 - 1989. CAQ.5 TP. HCM - GRAM

DOES P.A. HAVE VIETNAMESE EXIT PERMIT? YES _____ NO X NUMBER? _____

I AM THE: HUSBAND WIFE PARENT CHILD BROTHER SISTER

OTHER PRINCIPAL APPLICANT OF THE PRINCIPAL APPLICANT.
(Specify)

List below the persons to be considered for admission to the United States. In the column MS (marital status) indicate married (M), divorced (D), widowed (W), or single (S).

NAME In Vietnamese Order	DATE OF BIRTH mo/da/yl	PLACE OF BIRTH	SEX	MS	RELATION TO P.A.	ADDRESS
1. <u>TRẦN-HÙNG-QUAN</u>	<u>8/25/1943</u>	<u>THỪA THIÊN</u>	<u>M</u>	<u>M</u>	<u>Principal Applicant</u>	<u>159/308 NGUYỄN-TRAI Q.5 TP. HCM.</u>
2. <u>MAI-THI-HỒNG</u>	<u>9/27/1943</u>	<u>THỊ DẦU MỘT</u>	<u>F</u>	<u>M</u>	<u>WIFE</u>	<u>DITTO</u>
3. <u>TRẦN-HÙNG-QUAN</u>	<u>11/2/1965</u>	<u>SAIGON</u>	<u>M</u>	<u>S</u>	<u>SON</u>	<u>"</u>
4. <u>TRẦN-THI-MỘNG-HẰNG</u>	<u>9/23/1967</u>	<u>HUE</u>	<u>F</u>	<u>S</u>	<u>DAUGHTER</u>	<u>"</u>
5. <u>TRẦN-THI-TS-NGA</u>	<u>10.24.1969</u>	<u>SAIGON</u>	<u>F</u>	<u>S</u>	<u>DAUGHTER</u>	<u>"</u>
6. <u>TRẦN-THI-NGOC-NHI</u>	<u>9/27/1971</u>	<u>SAIGON</u>	<u>F</u>	<u>S</u>	<u>DAUGHTER</u>	<u>"</u>
7. <u>TRẦN-HÙNG-QUYÊN</u>	<u>9/15/1974</u>	<u>PHUYỀN</u>	<u>M</u>	<u>S</u>	<u>SON</u>	<u>"</u>
8. <u>TRẦN-HÙNG-QUI</u>	<u>3/9/1976</u>	<u>SAIGON</u>	<u>M</u>	<u>S</u>	<u>SON</u>	<u>"</u>
9. <u>TRẦN-XUÂN-LANG</u>	<u>1945</u>	<u>THỪA THIÊN</u>	<u>M</u>	<u>M</u>	<u>FATHER</u>	<u>"</u>
10. <u>BUI-THI-NGOC</u>	<u>1922</u>	<u>THỪA THIÊN</u>	<u>F</u>	<u>M</u>	<u>MOTHER</u>	<u>"</u>
11.	<u>1/1</u>					
12.	<u>1/1</u>					
13.	<u>1/1</u>					
14.	<u>1/1</u>					

THIS FORM IS FREE; IT MAY BE REPRODUCED BY ANYONE.

III

FAMILY TREE

The information below relates to you, the USA relative.

List all of your relatives requested below even if they are already listed on Page 1. Please include relatives who are already in the USA or other countries as well as those in Vietnam. We must establish your entire family. (If there is not enough room, continue on separate sheet.)

NAME	SEX (circle one)	DATE OF BIRTH mo/day/yr	COUNTRY OF BIRTH	MARRIED? (circle one)	LIVING/ DEAD?	ADDRESS
A. Your husband/wife <u>MAI THI-HONG</u>	<input checked="" type="radio"/> M <input type="radio"/> F	<u>5/27/1943</u>	<u>THU DAI MOT</u>	<input checked="" type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No	<u>LIVING</u>	<u>269/308 NGUYEN TRAI 12.5-TP HCM.</u>
B. Your other husbands/wives <u>NONE</u>	<input type="radio"/> M <input type="radio"/> F			Yes/No		
	<input type="radio"/> M <input type="radio"/> F			Yes/No		
C. Your children <u>TRAN-HUNG-QUAN</u>	<input checked="" type="radio"/> M <input type="radio"/> F	<u>11/2/1965</u>	<u>SAIGON</u>	Yes <input checked="" type="radio"/> No	<u>LIVING</u>	<u>DITTO</u>
<u>TRAN-THI-MONG-HANG</u>	<input checked="" type="radio"/> M <input type="radio"/> F	<u>9/23/1967</u>	<u>HUE</u>	Yes <input checked="" type="radio"/> No	<u>LIVING</u>	<u>"</u>
<u>TRAN-THI-TB-NGA</u>	<input checked="" type="radio"/> M <input type="radio"/> F	<u>10/29/1969</u>	<u>SAIGON</u>	Yes <input checked="" type="radio"/> No	<u>LIVING</u>	<u>"</u>
<u>TRAN-THI-NGOC-LU</u>	<input checked="" type="radio"/> M <input type="radio"/> F	<u>9/27/1971</u>	<u>SAIGON</u>	Yes <input checked="" type="radio"/> No	<u>LIVING</u>	<u>"</u>
<u>TRAN-HUNG-RUYEN</u>	<input checked="" type="radio"/> M <input type="radio"/> F	<u>2/15/1974</u>	<u>PHU YEN</u>	Yes <input checked="" type="radio"/> No	<u>LIVING</u>	<u>"</u>
<u>TRAN-HUNG-QUI</u>	<input checked="" type="radio"/> M <input type="radio"/> F	<u>3/9/1976</u>	<u>SAIGON</u>	Yes <input checked="" type="radio"/> No	<u>LIVING</u>	<u>"</u>
D. Your parents <u>TRAN-XUAN-LANG</u>	<input checked="" type="radio"/> M <input type="radio"/> F	<u>1915</u>	<u>THUATHIEN</u>	<input checked="" type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No	<u>LIVING</u>	<u>"</u>
<u>BHI-THI-NGOC</u>	<input checked="" type="radio"/> M <input type="radio"/> F	<u>1922</u>	<u>THUATHIEN</u>	<input checked="" type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No	<u>LIVING</u>	<u>"</u>
E. Your brothers/sisters <u>NONE</u>	<input type="radio"/> M <input type="radio"/> F			Yes/No		
	<input type="radio"/> M <input type="radio"/> F			Yes/No		
	<input type="radio"/> M <input type="radio"/> F			Yes/No		
	<input type="radio"/> M <input type="radio"/> F			Yes/No		
	<input type="radio"/> M <input type="radio"/> F			Yes/No		
	<input type="radio"/> M <input type="radio"/> F			Yes/No		

IV A.

U.S. GOVERNMENT EMPLOYMENT

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam was a U.S. Government employee, please complete this section.

NAME OF EMPLOYEE CARTER

AGENCY: EMBASSY USAID/USOM CORDS USIS USARV/MACV/DAO OTHER

SECTION/DIVISION/OFFICE _____

LAST POSITION: _____ LAST GRADE: _____

DURATION OF EMPLOYMENT: FROM _____ TO _____

PLACE _____ NAME OF LAST SUPERVISOR _____

REASON FOR SEPARATION _____

SECTION/DIVISION/OFFICE _____

PREVIOUS POSITION: _____ PREVIOUS GRADE: _____

DURATION OF EMPLOYMENT: FROM _____ TO _____

PLACE _____ NAME OF SUPERVISOR _____

REASON FOR SEPARATION _____

IV B.

U.S. GOVERNMENT TRAINING OR SCHOOLING IN VIETNAM

Was any training or schooling provided by the U.S. Government for the Principal Applicant or any accompanying relative? YES NO

FOR: (NAME) TRAN-HUNG-QUAN

DATE 12/1969 TO 3/1970 SCHOOL AG CAMP PLACE VUNG TAI TOWN

DESCRIBE: COLLECTION INTELLIGENCE COURSE

V

PRIVATE EMPLOYMENT

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for a U.S. company or organization, please complete this section.

NAME OF EMPLOYEE _____
JOB TITLE _____
NAME OF COMPANY or ORGANIZATION _____
SUPERVISOR'S NAME _____
PLACE _____ FROM _____ TO _____
JOB DESCRIPTION _____
EMPLOYEE NUMBER _____ BADGE NUMBER _____ PAYROLL NUMBER _____
REASON FOR SEPARATION _____

NAME OF PREVIOUS COMPANY or ORGANIZATION _____
PREVIOUS JOB TITLE _____ SUPERVISOR'S NAME _____
PLACE _____ FROM _____ TO _____
JOB DESCRIPTION _____
EMPLOYEE NUMBER _____ BADGE NUMBER _____ PAYROLL NUMBER _____
REASON FOR SEPARATION _____

VI

TRAINING OR SCHOOLING OUTSIDE VIETNAM

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam was trained or educated outside Vietnam, please complete this section.

NAME OF STUDENT/TRAINEE TRAN-HUNG-QUAN NAME OF SCHOOL FAR-EAST INTEL. SCHOOL OF ROYAL ENGLAND
DESCRIPTION OF COURSES COMBAT INTELLIGENCE
PLACE SINGAPORE DEGREE/CERTIFICATE GRADUATED
WHO PAID FOR THE TRAINING? ENGLISH GOVERNMENT
DURATION OF TRAINING FROM 9/1969 TO FIFTEEN DAYS

NAME OF STUDENT/TRAINEE TRAN-HUNG-QUAN NAME OF SCHOOL USARPACINTS APO. 96331
DESCRIPTION OF COURSES COLLECTION INTELLIGENCE
PLACE OKINAWA DEGREE/CERTIFICATE GRADUATED
WHO PAID FOR THE TRAINING? U.S. GOVERNMENT
DURATION OF TRAINING FROM SEPT. 25 - 1971 TO DEC. 25 - 1971

VII

VIETNAMESE GOVERNMENT OR MILITARY SERVICE

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for the Vietnamese Government or served in the Vietnamese military prior to 1975, please complete this section.

NAME OF PERSON TRAM-HUNG-QUAN
MINISTRY OR MILITARY UNIT 236 BATTALION TITLE OR RANK CAPTAIN
PLACE PHU YEN SECTOR FROM 12/1972 TO 30-4-1975
JOB DESCRIPTION BATTALION COMMANDER

LIST ANY AWARDS, COMMENDATIONS, OR MEDALS RECEIVED FROM THE U.S. GOVERNMENT:
AN AWARD OF U.S. CONSUL OFFICE AT NHATRANG TOWN FOR MIA PROGRAM - 1974

DID YOUR RELATIVES WORK CLOSELY WITH AMERICANS? YES NO IF YES, PLEASE DESCRIBE: I HAD ALWAYS WORKED IN COMBINED INTEL WITH THE AMERICAN
NAMES/RANKS OF ANY AMERICAN ADVISORS LT. SMITH, CAPT. MURPHY, GO - ADVISOR: MR. GRENIER, ADVISOR CHIEF OF 104 UNIT, U.S. ARMY INTELLIGENCE 525 RE-EDUCATION - ADVISOR OF THUA THIEN SECTOR - 1966
GROUP

VIII

DID THE PRINCIPAL APPLICANT OR ANY ACCOMPANYING RELATIVE SPEND TIME IN REEDUCATION? YES NO

NAME TRAM-HUNG-QUAN DURATION FROM JUNE 24/1975 TO SEPT. 2 - 1987
NAME _____ DURATION FROM _____ TO _____

IX

REMARKS

Are there any special considerations or comments that would affect your relatives' eligibility?

IF MORE SPACE IS NECESSARY FOR YOU TO ADD MORE COMPLETE INFORMATION ABOUT ANY OF THE ITEMS REQUESTED ON THIS AFFIDAVIT, PLEASE WRITE THAT INFORMATION ON A SEPARATE SHEET TO BE ATTACHED TO THE AFFIDAVIT. THIS WILL BE NECESSARY IF MORE THAN ONE FAMILY MEMBER WORKED FOR THE U.S. GOVERNMENT, A U.S. COMPANY, OR THE VIETNAMESE GOVERNMENT.

X

NOTARIZATION

I swear that the above information is true. I understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Subscribed and sworn to me

Signature of Applicant _____ this _____ day of _____, 19 _____

Signature of Notary _____ My commission expires: _____

SEAL OF NOTARY

NOTE: If you are a refugee or Permanent Resident Alien, please attach a copy of your I-94 (refugee) or I-151/I-551 (Permanent Resident Alien) green card to the completed affidavit. Do not photocopy your Naturalization Certificate.

THIS FORM IS FREE; IT MAY BE REPRODUCED BY ANYONE.

Hang Nguyen



TO: FAMILIES OF VN. POLITICAL PRISONERS

NOV 22 1989

P.O. Box. 5435 - ARLINGTON

ASSOCIATION

VA - 22205-0635

²
ĐI CÁI TẠO → 12 NĂM + 4 THÁNG

6/10/88

Thính gửi Bà Thục Minh Chi,
Tôi xin tự giới thiệu tên tôi là Nguyễn
Chi Hằng; hiện cư ngụ tại tiểu Bang
Minnesota. Sở dĩ dưới biệt danh của
Bà là do người nhà ở Vietnam muốn
nhờ tôi liên lạc với Bà về nhờ tôi
hỗ trợ về Anh TRẦN VĂN LAN cấp bậc Đại
liý số quân 62/122908 ra trại ngày 13.2.88
và bạn Anh LAN là TRẦN HÙNG QUÂN -

Đại liý số quân 63/185286 ra trại ngày 9.9.87
có tên ~~đi~~ trong danh sách đình cử không?
Thưa Bà; vì không được biết Bà trước
đây tự nhiên lại viết thư làm phiền Bà
thật là điều không phải!! Song vì lòng
lo lắng muốn giúp đỡ những người Việt ở
quê nhà, nhất là những người đã bị
cấm tù Cộng Sản trên mười năm!! Tất
cả những khổ sở của họ đã làm cho
tôi muốn đem viết thư này tới Bà,
mong Bà cũng vì lòng nhân từ mà cố
gắng giúp đỡ họ.
Của Chung, gọi tên Bà cũng quý

quyên một lần nữa lời xin lỗi chân thành
của tôi vì sự đường đột viết thư tới
phần Ba - Mong anh trên giúp đỡ cho
họ cũng như sự giúp đỡ của Ba để
người hy vọng của họ không bị gạt tạt.

Cuối cùng, chúc Ba gặp mọi sự may
mắn.

NGUYỄN THỊ HANG

số nhà

- Hopkins

MN - 55343

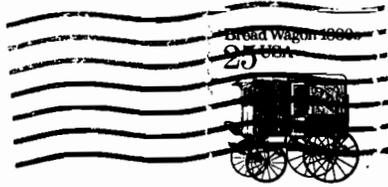
TB:
Xin Ba có thể cho biết qua địa chỉ ở bên
hoặc ba gọi tới tôi collect số nhà
hoặc số

Một lần nữa gửi đến Ba lời cảm ơn sâu
sắc của tôi

Dang

HANG, NGUYEN THI

Hopkins - MN 55348



Trại lính

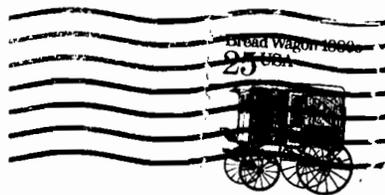
JUN 18 1988

Có
Trạm, huy. Quận 1 Minh Thúc

8/26 5435

ARLINGTON - VA 22205-0635

HANG, NGUYEN THI
Hopkins - MN 55343



JUN 13 1988

To: Mrs. Khuc Minh Thui
P.O. Box 5435
ARLINGTON - VA 22205-0635

C O N T R O L

_____ Card
_____ Doc. Request; Form 12/10/89
_____ Release Order
_____ Computer
_____ Form "D"
_____ ODP/Date _____
_____ Membership; Letter